

Filmscreening

**Mathias Poledna**

25 April 2006  
Kino in der Brücke,  
Hahnenstraße 6, 50667 Köln  
8 pm

“Films with Music from Central Africa China Haiti Jamaica North America”

Im Gegensatz zu dem Film “Version”, der ausschließlich im Rahmen von Ausstellungen gezeigt wird, ist der Kurzfilm “Sufferers’ Version” (2004) speziell für die einmalige Präsentation in einem Kino oder sonstigen Filmvorführungsort konzipiert. Der Film basiert auf Material, das während der Dreharbeiten zu “Version” entstand und ist solchermassen selbst eine ‘Version’. Sein Titel bezieht sich auf das Genre der Musik, die der Szene unterlegt ist, einem jamaikanischen “Sufferers’ Song” von Junior Delahaye, der gegen Ende der siebziger Jahre aufgenommen und Anfang der achtziger Jahre erstmals veröffentlicht wurde. In einer einzigen, statischen Einstellung zeigt der Film ein minimalist choreographiertes Tanz-Fragment, das gleichermassen als Probeszene, Testaufnahme, Versuchsanordnung oder auf seine elementarsten Bestandteile reduziertes Musical erscheint. “Sufferers’ Version” wird in einem von Mathias Poledna kuratierten Programm gemeinsam mit “Meditation on Violence”, einem Film von Maya Deren aus dem Jahr 1948, und “Adebar” aus dem Jahr 1957 von Peter Kubelka gezeigt.